

61

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

Teléfono: 311 222 1111
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
Rad: 06-112006-00002-0000
Fes 2007-02-16 16.15 16 Dep 2020 NUECREACIONES
Tr 11 PATENTEYII
Ene 375 FASENACIONALI
Act 444 RESPUESTAREQUE Folia 21

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

Trámite :011
Evento :379
Actuación:444

Referencia : Expediente No. 06112006
Asunto : Solicitud de patente para DISPOSITIVOS Y
METODOS DE OCLUSION DE REBORDE

Solicitante : AGA MEDICAL CORPORATION
Fecha Solicitud : 02 de noviembre de 2006

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado, me refiero al Oficio N° 14691, notificado por fijación en lista de 22 de diciembre de 2006.

2. Mediante el Oficio N° 14691 se puso en conocimiento del solicitante el informe que contiene las observaciones hechas por ese Despacho sobre la presente solicitud de patente. Atiendo a las observaciones de la manera siguiente:

2.1. Cesión: Presento junto con este escrito el documento en que consta la cesión del derecho a la patente de los inventores Kurt AMPLATZ, Gary A. THILL, Pat RUSSO, Xiaoping GU y Jana SANTEL a favor de la sociedad AGA MEDICAL CORPORATION., debidamente notariado y legalizado por Apostilla, junto con su respectiva traducción oficial al español.

CAVELIER

ABOGADOS

2.2 Documento de Poder: Presento junto con este escrito el documento de poder otorgado al Doctor Emilio FERRERO, debidamente notariado y legalizado por Apostilla, junto con su respectiva traducción oficial al español.

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por ese Despacho sobre la presente solicitud de patente de invención, atentamente solicito que se continúe su tramitación y se ordene la publicación en la Gaceta de la Propiedad Industrial.

Bogotá,

Señora Jefe,



EMILIO FERRERO

T.P.A. No. 31.929

COLO 15606 841 001 8

FEB/FEB/

ID-000009/WPC15616
Cns M-2007-00002319

State of Minn sota

4639

63

SECRETARY OF STATE

APOSTILLE
Convention de La Haye du October 5, 1961

1. Country: United States of America

This Public Document: Certification

2. has been signed by: Linda J. Rice

3. acting in the capacity of: Notary Public, State of Minnesota

4. bears the seal/stamp of: Linda J. Rice, Notary Public, State of Minnesota

CERTIFIED

5. at: St. Paul, Minnesota

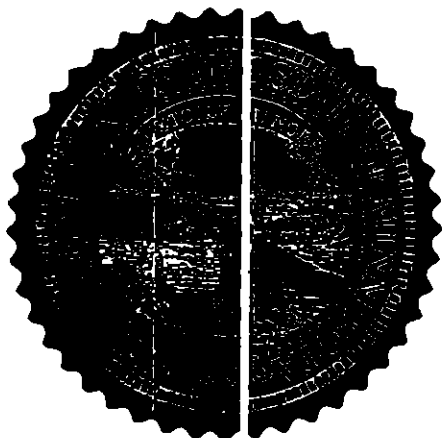
6. date: November 7, 2006

7. by: Secretary of State, State of Minnesota

8. HK20061107012

9. Seal/Stamp:

10. Signature:



Mary Kiffmeyer

Mary Kiffmeyer
Secretary of State

A

CERTIFICATION

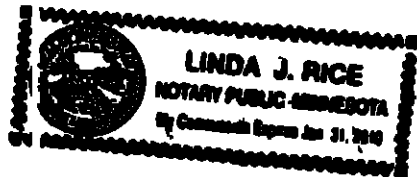
The undersigned hereby certifies:

1. That she is a Notary Public in and for the State of Minnesota, United States of America;
2. That she had compared the original document with this copy and finds that this copy is a true, correct, and complete copy of the original executed document.

Dated: November 3, 2006

Linda J. Rice
Notary Public

(SEAL)



6

ASSIGNMENT

WHEREAS, we, KURT AMPLATZ, a citizen of the United States of America, residing at 10 Evergreen Road, North Oaks, Minnesota 55127; GARY A. THILL, a citizen of the United States of America, residing at 3741 Centerville Road, Vadnais Heights, MN 55127; PAT RUSSO, a citizen of the United States of America, residing at 3749 Edgerton Street, Vadnais Heights, MN 55127; XIAOPING GU, a citizen of China, residing at 2004 McMenemy Street, Maplewood, MN 55127; and JANA SANTER, a citizen of the United States of America, residing at 1101 - 81st Avenue N.E., Spring Lake Park, MN 55432, are the inventors of that certain invention disclosed and claimed in an application for United States Letters Patent executed by KURT AMPLATZ on June 20, 2006, executed by GARY A. THILL on June 20, 2006, executed by PAT RUSSO on June 8, 2006, executed by XIAOPING GU on June 12, 2006, and executed by JANA SANTER on June 8, 2006, entitled "FLANGED OCCLUSION DEVICES AND METHODS"; and

WHEREAS, AGA MEDICAL CORPORATION, a corporation organized and existing under the laws of the State of Minnesota and having its principal office located at 5050 Nathan Lane North, Plymouth, MN 55442-2204, is desirous of acquiring the said invention and any and all patents of any and all countries which may be granted on said invention.

NOW, THEREFORE, Be It Known that for and in consideration of the sum of One Dollar (\$1.00) to us in hand paid by said AGA MEDICAL CORPORATION and for other good and valuable consideration, the receipt of all of which is hereby acknowledged, we, KURT AMPLATZ, GARY A. THILL, PAT RUSSO, XIAOPING GU and JANA SANTER, have sold, assigned and transferred, and do hereby sell, assign and transfer unto said AGA MEDICAL CORPORATION the entire right, title, and interest, both legal and equitable, in and to the said above identified invention for all countries, in and to the same above identified application for patent, and in and to any and all patents of any and all countries which may be granted on said invention; and the Commissioner of Patents and Trademarks is hereby authorized and requested to issue, in accordance with this Assignment, any and all patents which may be granted on the above identified application or on the invention therein disclosed.

Signed at Golden Valley, Minnesota, this 20th day of June, 2006


Kurt Amplatz
10 Evergreen Road
North Oaks, Minnesota 55127

66

STATE OF MINNESOTA

SS

COUNTY OF

On this 27th day of June, 2006, before me, a Notary Public for and within the County aforesaid, personally appeared KURT AMPLATZ to me known to be the person described in the foregoing Assignment, and he acknowledged to me that he executed the same as his free act and deed.

(Seal)



Marcy R. Lang
Notary Public

Signed at Holt, Minnesota, this 20th day of JUNE, 2006.

Gary A. Thill (2)
Gary A. Thill
3741 Centerville Road
Vadnais Heights, MN 55127

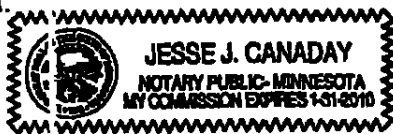
STATE OF MINNESOTA

SS

COUNTY OF

On this 20th day of June, 2006, before me, a Notary Public for and within the County aforesaid, personally appeared GARY A. THILL to me known to be the person described in the foregoing Assignment, and he acknowledged to me that he executed the same as his free act and deed.

(Seal)



Jesse J. Canaday
Notary Public

Signed at Golden Valley, Minnesota, this 8th day of June, 2006.

Pat Russo (3)
Pat Russo
3749 Edgerton Street
Vadnais Heights, MN 55127

STATE OF MINNESOTA

COUNTY OF Hennepin ss

On this 8th day of June, 2006, before me, a Notary Public for and within the County aforesaid, personally appeared PAT RUSSO to me known to be the person described in the foregoing Assignment, and he acknowledged to me that he executed the same as his free act and deed

(Seal)



Marcy R. Lang
Notary Public

Signed at Golden Valley, Minnesota, this 12th day of June, 2006.

Xiaoping Gu (4)
Xiaoping Gu
2004 McMenemy Street
Maplewood, MN 55117

STATE OF MINNESOTA

COUNTY OF Hennepin ss

On this 12th day of June, 2006, before me, a Notary Public for and within the County aforesaid, personally appeared XIAOPING GU to me known to be the person described in the foregoing Assignment, and he acknowledged to me that he executed the same as his free act and deed.

(Seal)



Marcy R. Lang
Notary Public

Signed at Golden Valley, Minnesota, this 8th day of June, 2006.

Jana Santer (5)
Jana Santer
1101 - 81st Avenue N E.
Spring Lake Park, MN 55432

STATE OF MINNESOTA

COUNTY OF Hennepin ^{ss}

On this 8th day of June, 2006, before me, a Notary Public for and within the County aforesaid, personally appeared JANA SANTER to me known to be the person described in the foregoing Assignment, and he acknowledged to me that he executed the same as his free act and deed.

(Seal)

Marcy R. Ramey
Notary Public



69

TRADUCCIÓN OFICIAL No 6.397 de un documento escrito en inglés el cual para su identificación se sella con el sello del traductor al tiempo con la presente. Esta traducción ha sido preparada por Hilda Aguilera de Piedrahita, traductora e intérprete oficial debidamente reconocida por el Ministerio de Relaciones Exteriores y autorizada por el Ministerio del Interior y Justicia, por Resolución No 323 de 1980,

(Se traduce un Documento de Cesión de Inventores a favor de AGA MEDICAL CORPORATION con certificaciones notariales y Apostilla No. HK20061107012

C E S I O N

POR CUANTO, Nosotros

KURT AMFLATZ,

ciudadano de los Estados Unidos de América,

residente en 10 Evergreen Road, North Oaks, Minnesota 55127,

GARY A. THILL, ciudadano de los Estados Unidos de América,

residente en 3741 Centerville Road, Vadnais Heights, MN 55127,

PAT RUSSO, ciudadano de los Estados Unidos de América,

residente en 3749 Edgerton Street, Vadnais Heights, MN 55127

XIAOPING GU, ciudadano de China,

Residente en 2004 McMenemy Street, Maplewood, MN 551127; y

JANA SANTER, ciudadana de los Estados Unidos de América,

Residente en 1101 – 81st Avenue N E. Spring Lake Park MN 55432,

Somos los inventores de cierta invención revelada y

reivindicada en una solicitud de Patentes

para obtener Certificado de Patente firmada por

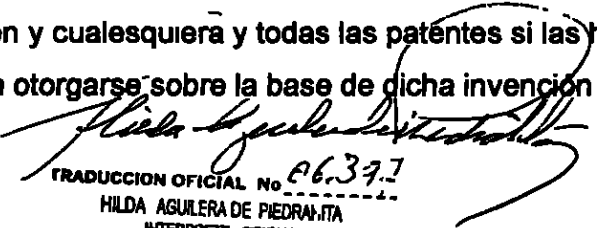
KURT AMFLATZ el 20 de Junio, suscrita por GARY A. THILL el 20 de Junio,

2006, suscrita por PAT RUSSO EL 8 de Junio, 2006

suscrita por XIAOPING GU el 12 de Junio, 2006, titulada

"DISPOSITIVO Y METODO DE OCLUSION DE REBORDE"

POR CUANTO, AGA MEDICAL CORPORATION, sociedad constituida y existente bajo las leyes del Estado de Minnesota y con oficina principal situada en 5050 Nathan Lane North, Plymouth, MN 55442-2204, tiene la intención de adquirir la mencionada invención y cualesquiera y todas las patentes si las hay en todos los países que puedan otorgarse sobre la base de dicha invención


TRADUCCION OFICIAL No 6.397
HILDA AGUILERA DE PIEDRAHITA
INTERPRETE OFICIAL
RES. No 323 DEL MIN DE JUSTICIA

40/)

AHORA, EN CONSECUENCIA, sepan Todos que como contraprestación y remuneración por la suma de un Dólar (\$1 00) que hemos recibido en nuestras manos cuyo recibo de todo lo que por el presente reconocemos, nosotros KURT AMPLATZ, GARY A. THILL, PAT RUSSO, XIAOPING GU y JANA SANTOR. Hemos vendido, cedido y tasgado, y por la presente cesión vendemos cedemos y transferimos a la mencionada AGA MEDICAL CORPORATION, la totalidad del derecho, propiedad y participación, tanto legal como en equidad, en y sobre la dicha invención identificada arriba para todos los países, en y sobre la misma arriba citada solicitud de patente, en y sobre cualesquiera y todas las patentes en todos los países, y sobre la misma solicitud identificada arriba para patente, y en y sobre todos y cualesquiera patentes en todos los países que puedan otorgarse sobre dicha invención; y el Comisario de Patentes y Marcas por la presente queda autorizado y se le solicita que expida, de conformidad con esta Cesión, cualesquiera y todas las patentes que se otorguen en relación con la antedicha solicitud identificada o sobre la invención que en la presente se revela

Suscrita en Golden Valley, Minnesota, hoy día 20 de Junio, 2006.

(Firmado) Kurt Amplatz

10 Evergreen Road

North Oaks, Minnesota 55127

ESTADO DE MINNESOTA ss

CONDADO DE Home

Hoy día 20 de Junio, 2006 ante mí, Notario Público para y dentro del Condado arriba mencionado, personalmente compareció KURT AMPLATZ, a quien conozco personalmente como la persona descrita en la Cesión que antecede, y reconoció ante mí la firma como su acto y escrito libres.

(Firmado) Nancy R. Lang

Notario Público

(Sello) NANCY RANAE LANG Notario Público Minnesota

Mi comisión Expira el 31 de Enero 2010

Firmado en Home, Minnesota, hoy 20 de Junio

(Firmado) GARY A THILL (2)

3741 Centerville Road

Vadnais Heights, MN 55127

TRADUCCION OFICIAL No. 6-397
HILDA AGUILERA DE PEDRAZA
INTERPRETE OFICIAL
RES No 323 DEL MIN DE JUSTICIA

ESTADO DE MINNESOTA ss

Hoy día 20 de Junio, 2006, ante mí, Notario Público para y dentro del Condado antedicho, personalmente compareció GARY A THILL a quien conozco personalmente como la persona descrita en la Cesión que antecede, y reconoció ante mí ser la persona descrita en la Cesión que antecede y reconoció que firmó la misma como su acto y escrito libres.

(Firmado) Jesse J. Canaday Notario Público

(SELLO NOTARIAL) Jesse J. Canaday

Notario Público Mi comisión Expira 1 31-2010

Firmado en Golden Valley, Minnesota, hoy día 8 de Junio, 2006

(Firmado) PAT RUSSO (3)

3749 Edgerton Street

Vadnais Heights , MN 55127

ESTADO DE MINNESOTA ss

CONDADO DE HENNEPIN

Hoy día 8 de Junio, 2006, ante mí, Notario Público para y dentro del antedicho Condado, personalmente compareció PAT RUSSO a quien conozco como la persona descrita en la antedicha Cesión, y reconoció haberla firmado como su acto y escrito libres (Firmado) NANCY R LANG Notario Público

(SELLO) (Sello Notarial) MARCY RANAE LANG

Mi comisión expira en Enero 31 2010

Suscrito en Golden Valley, Minnesota hoy día 12 de Junio

(Firmado) (4) XIAOPING GU

2004 McMenemy Street

Maplewood, MN 55117

ESTADO DE MINNESOTA ss

CONDADO DE HENNEPIN

Hoy día 12 de Junio, 2006, ante mí Notario Público para y dentro del antedicho Condado, personalmente compareció XIAOPING GU a quien Conozco como la persona descrita en la antedicha Cesión, y reconoció haberla firmado como su acto y escrito libres. (Firmado) Marcy R Lang

(Sello) (Sello Notarial) MARCY RANAE LANG

Mi comisión expira en Enero 31 2010-

Suscrito en Golden Valley, Minnesota hoy día 12 de Junio

TRADUCCION OFICIAL No. 26397
HILDA AGUIRRE DE PILARISTA
INTERPRETE OFICIAL
RES No 323 DEL MIN DE JUSTICIA

XIAOPING GU

Firmado en Golden Valley, Minnesota, hoy 8 de Junio, 2006

(Firmado) JANA SANTER (5)

1101 81st Avenue N E.

Spring Lake Park, MN 55432

ESTADO DE MINNESOTA

CONDADO DE HENNEPIN ss.

Hoy día 8 de Junio 2006, ante mí Notario Público para y dentro del Condado antedicho, personalmente compareció JANA SANTER a quien conozco personalmente como la persona que reconoció haber firmado la antedicha Cesión como su acto y escrito libres

(Firmado) Marcy R Lang Notario Público

(Sello Notarial) Marcy Ranae Lang Notario Público, Minnesota

Mi comisión expira el 31 de Enero 2010.

CERTIFICACION

El suscrito por el presente certifica.

- 1 Que es Notario Público en y para el Estado de Minnesota, Estados Unidos de América
- 2 Que ha comparado el documento original con esta copia y encuentra que esta copia es fiel y correcta, y completa del documento original suscrito

Fechado: Noviembre 3, 2005 (Firmado) Lynda J. Rice

Notario Público

(SELLO) (Sello Notarial) LINDA J RICE

Notario Público Minnesota

Mi comisión Expira el 31 de Enero 2010

ESTADO DE MINNESOTA

SECRETARIA DE ESTADO

APOSTILLA

(Convencion de La Haya del 5 de Octubre, 1961)

1. Pais: Estados Unidos de América
Este documento público: Certificación
- 2 ha sido suscrito por Linda J Rice

TRADUCCION OFICIAL No. 06.397
HILDA AGUILERA DE PIZ
INTERPRETE OFICIAL
RES No 323 DEL MAN DE JUSTICIA

3 obrando en calidad de Notario Público, Estado de Minnesota
4 lleva el sello/estampilla de Linda J Rice, Notario Público
Estado de Minnesota

Certificada

5 en Saint Paul, Minnesota 6 Fecha Noviembre . 2006
7 por el Secretario de Estado, Estado de Minnesota
8 **HK20061107012**

9 SELLO/Estampilla: GRAN SELLO DE LA SECRETARIA DE
ESTADO DE MINNESOTA.

10 (Firma) Mary Kiffmeyer

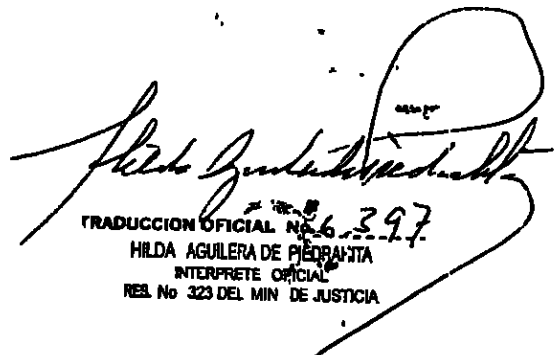
SECRETARIO DE ESTADO

Es TRADUCCION FIEL Y COMPLETA de la cual se deja
copia en los archivos de esta oficina para su confrontación y a la cual me
remito, habiendo tenido a la vista el documento original.

Bogotá, Diciembre 20, 2006. Crtres 6,050

Solicit. FBH

Colo- 15606-841-001-8

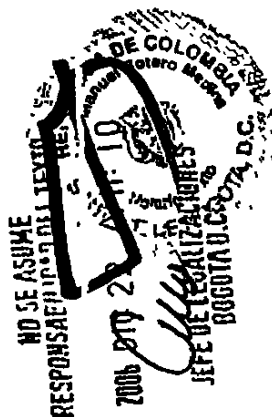

TRADUCCION OFICIAL No. 6-397
HILDA AGUILERA DE PIEDRA
INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 323 DEL MIN. DE JUSTICIA

13

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTAFE DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S) DE

Orlando Cereceda
de Presidencia

COINCIDE(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA SANTAFE DE BOGOTA. 22 DIC 2006



MINISTERIO DE
DEFENSA

547730
Hilda Agudera
HA FIRMADO AUSENTE
DOCUMENTO DESEMPLEO
LAS FUNCIONES INDICADAS

2A
4639

State of Minnesota

SECRETARY OF STATE

APOSTILLE

Convention de La Haye du October 5, 1961

1. Country: United States of America

This Public Document: Representation and Power of Attorney

2. has been signed by: Marcy Ranae Lang

3. acting in the capacity of: Notary Public, State of Minnesota

4. bears the seal/stamp of: Marcy Ranae Lang, Notary Public, State of Minnesota

CERTIFIED

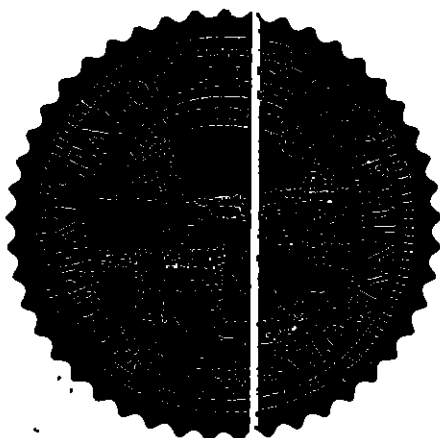
5. at: St. Paul, Minnesota

6. date: November 7, 2006

7. by: Secretary of State, State of Minnesota 8. HK20061107013

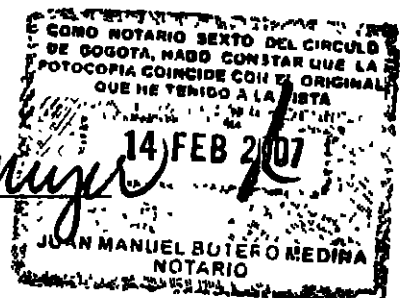
9. Seal/Stamp:

10. Signature:



Mary Kiffmeyer

Mary Kiffmeyer
Secretary of State



REPRESENTACION Y PODER

REPRESENTATION AND POWER-OF-ATTORNEY

Yo (nosotros), abajo firmado (s)/I (we), the undersigned

AGA MEDICAL CORPORATION

domiciliado (s) en/of 5050 Nathan Lane North, Plymouth,

Minnesota 55442-2204, United States of America

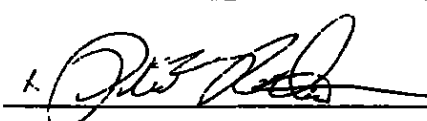
por el presente nombramos a EMILIO FERRERO, tpa 31929, LUZ CLEMENCIA DE PAEZ, tpa. 23555 y DANIEL PEÑA, tpa. 65 620, domiciliados en la Carrera 4a N° 72-35, Bogotá, Colombia, en obediencia a lo dispuesto en el parágrafo 1o del Artículo 543 del Código de Comercio, el primero como principal y los demás como suplentes, en su orden, como mis (nuestros) representantes en todos los asuntos de propiedad industrial con facultad para recibir notificaciones y nombrar apoderados judiciales o extrajudiciales. El primer representante suplente reemplazará al principal en caso de ausencia o impedimento temporal o definitivo de aquél. La misma regla se aplicará cuando el segundo representante suplente haya de reemplazar al primero, o el tercero al segundo. En tales casos, el representante principal, o el primero, o segundo suplente, en su caso, o ambos, declararán su intención de no ejercer la representación mediante declaración autenticada por Notario Público en Colombia, o por Notario u otro Funcionario Público, o Cónsul de Colombia, en el extranjero, y si se tratare de impedimento, con el certificado respectivo. Si alguno de los nombrados faltare definitivamente, el siguiente tomará su lugar. Cuando cesare la ausencia o impedimento del representante principal, o de su primero o segundo suplentes, en su caso, podrán ejercer la representación, en su orden, uno u otros según el caso, asumiéndola por el solo hecho de ejercerla, cesando en ese momento el ejercicio de la representación por el primero, segundo o tercer suplente en su caso.

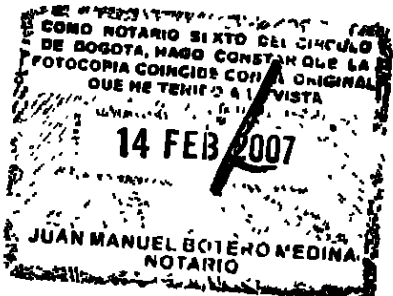
Además, confiero (conferimos) poder a los abogados arriba nombrados, para obtener la protección de mi (nuestra) propiedad industrial y contra la competencia desleal, a cuyo efecto autorizo (amos) a los dichos apoderados para que me (nos) representen ante cualesquiera entidades o personas, ejerzan o no jurisdicción, especialmente ante las del orden administrativo, contencioso-administrativo y judicial, así como los tribunales de arbitramento, en todo lo concerniente a los siguientes asuntos: a) Obtención de patentes de invención, modelos de utilidad y

in due compliance with the terms of paragraph 1st of article 543 of the Commercial Code, do hereby appoint EMILIO FERRERO, tpa 31929; LUZ CLEMENCIA DE PAEZ, tpa. 23555 and DANIEL PEÑA, tpa. 65620, domiciled at Carrera 4a N° 72-35, Bogotá, Colombia, the first as principal and the others as alternates, in the order of their appointment, as our representatives for all industrial property matters with faculty to receive notifications and to appoint attorneys in and out of Court. The first alternate shall replace the principal in case of his absence or of temporal or definitive impediment. The same rule will apply when the second alternate representative is to replace the first one, or when the third is to replace the first or second alternates in their turn, or both of them, second. In such cases, the principal representative, or the first or second alternates in their turn, or both of them, shall state their intention not to act as representatives through a declaration given before a Notary Public in Colombia, or before a Notary or another Public Official or a Colombian Consul abroad, and in case of impediment, the appropriate certificate shall suffice. If any of the appointees were to be definitely absent, the following alternate shall take his place. When the absence or impediment of the principal representative, or of the first or second alternate in their turn ceases, the representation can be taken again in their sequence, by the principal, the first or second alternate depending on case, and the order of their exercise will suffice. The exercise of the representation by the first, second or third alternates in their turn shall end at such time. In addition, we grant a Power of Attorney in favor of the above-named attorneys at law so that they may obtain the protection of my (our) industrial property and against the unfair competition, for which purpose (we) authorize the said attorneys to represent me (us) before any authorities or persons, with or without jurisdiction, specially those administrative, administrative contentious and judicial, as well as before Arbitration Court, in all matters concerning the following: a) Obtainment of patents, utility models

diseños industriales, el registro de marcas de fábrica, colectivas, defensivas, de servicio, marcas comerciales, nombres comerciales, enseñanzas, nombres de dominio, variedades vegetales y denominaciones de origen, su renovación, traspaso, cambio de nombre o domicilio, cancelación voluntaria; y el registro de licencias de uso de esos derechos, b) Las acciones de competencia desleal, protección del consumidor, oposiciones u observaciones, cancelación administrativa y judicial, nulidad, medidas cautelares, concesión de licencias, la tutela, la protección de secretos industriales, y en general los juicios civiles, penales, administrativos o contencioso-administrativos relacionados con estos derechos, acciones y procesos que promovamos o se nos promuevan Y para que en todos los asuntos arriba determinados, puedan sustituir este mandato, transigir, conciliar, admitir los hechos del proceso, desistir, cancelar, recibir, renunciar, y ratificar los actos de agentes oficiosos

and industrial designs, the registration of trademarks, collective, defensive and service marks, slogans, commercial names, trade emblems, domain names, vegetal varieties and denominations of origin, its renewal, assignment, change of name or domicile, voluntary cancellation, and the registration of licenses of use of the above rights, b) Actions of unfair competition, protection to the consumer, oppositions or observations, administrative or Court cancellation, nullity, infringement, granting of licenses, the action for writ mandamus, the protection of trade secrets, and in general the civil, penal, and administrative suits relating to those rights, actions and suits instituted by me (us) or against me (us) And that in all the above matters they may substitute this Power of Attorney, compromise, conciliate, admit the facts of the case, desist, cancel, receive, resign, and ratify acts done by representatives without a power of attorney

Dado y firmado hoy/Given and signed this 30th
en/in October, 2006.
por/by AGA MEDICAL CORPORATION
Firma/Signature 



CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____
de 200 ____ ante mí, Notario Público o Funcionario Autorizado de _____
compareció(eron) personalmente _____

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

--- NOTARIO PÚBLICO O FUNCIONARIO AUTORIZADO --- NOTARY PUBLIC OR ATTESTING OFFICIAL ---

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (SOCIEDAD)

A los _____ 30 _____ días del mes de _____ OCTUBRE
de 200 ____ 6 _____ compareció(eron) ante mí,
Peter V. Rother

Quien(es) conozco personalmente y que firma(n) este documento en
representación de la Sociedad/compañía denominada
AGA MEDICAL CORPORATION

Certifico:

- 1 Que he visto los siguientes documentos:*
- ARTICULOS DE CONSTITUCION FECHADO 30 JUNIO 1995; RESOLUCION DE LA JUNTA DIRECTIVA FECHADO 29 AGOSTO 2005
- 2 Que dichos documentos prueban lo siguiente
- 2.1. Que AGA MEDICAL CORPORATION es una Sociedad/Compañía legalmente constituida y existente de acuerdo con las leyes del Estado de MINNESOTA
- 2.2. Que el domicilio de dicha Sociedad/Compañía es 5050 Nathan Lane North, Plymouth, Minnesota 55442-2204, Estados Unidos de America
- 2.3 Que el objeto u objetos para los cuales se otorga el presente poder están comprendidos dentro del objeto social de la mencionada Sociedad/Compañía
- 2.4 Que el(los) Sr.(Sres.) PETER V. ROTHER

está(n) autorizado(s) para otorgar el presente Poder.
Ciudad GOLDEN VALLEY
Estado MINNESOTA
Hoy 30 OCTUBRE de 200 6

© CAVELIER ABOGADOS
WPPODE01-181

NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)

On this _____ day of _____
200 ____ before me, a Notary Public or Attesting Official of _____
personally appeared _____

to me known, and known to me to be the person(s) who executed
that foregoing document, and who has(have) legal capacity to
execute it.

NOTARIAL CERTIFICATION (CORPORATION)

On this 30th day of October
200 6 appeared before me
Peter V. Rother

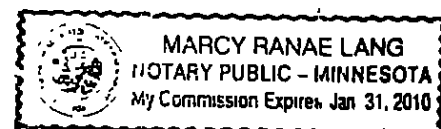
who(m) I know personally and who(m) signed this document as
representative(s) of the Corporation/Company named
AGA MEDICAL CORPORATION

I certify:

1. That I have seen the following documents.*
Articles of Incorporation, June 30, 1995
Resolution of the Board of Directors August 24, 2005
2. That the above documents duly prove the following:
- 2.1 That AGA MEDICAL CORPORATION is a Corporation/Company legally constituted and in existence in accordance with the laws of the State of Minnesota
- 2.2 That the domicile of said Corporation/Company is 5050 Nathan Lane North, Plymouth, Minnesota 55442-2204, United States Of America
- 2.3 That the purpose or purposes for which the present Power of Attorney is granted are comprised within the corporation purposes set forth in the charter of the mentioned Corporation/Company
- 2.4. That Mr (Messrs.) PETER V. ROTHER

is(are) authorized to grant the present Power of Attorney
City Golden Valley
State Minnesota
This 30th day of October 200 6

Marcy Ranee Lang

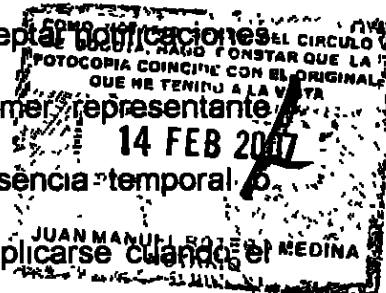


TRADUCCIÓN OFICIAL No 6 396 de un documento escrito en inglés el cual para su identificación se sella con el sello del traductor al tiempo con la presente. Esta traducción ha sido preparada por Hilda Aguilera de Piedrahita, traductora e intérprete oficial debidamente reconocida por el Ministerio de Relaciones Exteriores y autorizada por el Ministerio del Interior y Justicia, por Resolución No 323 de 1980,

(Se traduce un Documento de Representación y Poder con ratificación de solicitud de Patente No. 06 112.006 con certificación Notarial para patentes, diseños industriales, marcas, nombres comerciales, emblemas, nombres de dominio, licencias y Apostilla No. HK20061107013

181 REPRESENTACION Y PODER

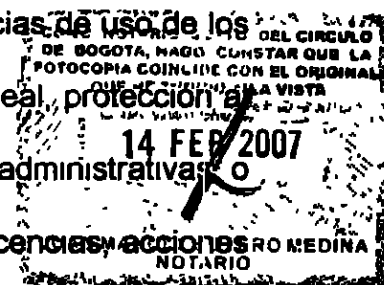
Por el presente ratificamos la solicitud de Patente No 06 112 006 Nosotros, los abajo firmados, **AGA MEDICAL CORPORATION**, domiciliados en 5050 Nathan Lane North, Plymouth, Minnesota 55442,-2204 Estados Unidos de América por el presente nombramos a EMILIO FERRERO, T.P.A No 31.929, GONZALO PERDOMO, T.P.A No 831; LUZ CLEMENCIA DE PAEZ, T.P.A No. 23 555 y DANIEL PENA T.P.A No 65620, domiciliados en Carrera 4 No 72-35 Bogotá, Colombia, en obediencia a los términos del Parágrafo 1º. del Artículo 543 del Código de Comercio, el primero como principal y los demás como suplentes en el orden de su nombramiento como representantes para todos los asuntos de propiedad industrial, con poder para aceptar notificaciones y nombrar apoderados judiciales y extrajudiciales El primer representante suplente deberá reemplazar al principal en caso de ausencia temporal o impedimento definitivo de aquel. La misma regla deberá aplicarse cuando el segundo representante deba reemplazar al primero, o cuando el tercero deba reemplazar al segundo. En tales casos, el representante principal, o el primero



Hilda Aguilera de Piedrahita
TRADUCCIÓN OFICIAL No 6 396
HILDA AGUILERA DE PIEDRAHITA
INTÉRPRETE OFICIAL
RES No 323 de 1980

o segundo representante o ambos de ellos deberán manifestar su intención de no actuar como representantes a través de una declaración juramentada otorgada ante un Notario Público u otro funcionario público o un Cónsul de Colombia en el Exterior y en caso de impedimento el correspondiente certificado será suficiente. Si alguno de los nombrados se ausentare definitivamente, el siguiente suplente deberá tomar su lugar. Cuando el siguiente suplente en turno asumirá su lugar.

Adicionalmente otorgamos Poder a favor de los mencionados apoderados de tal forma que ellos puedan obtener protección de nuestra propiedad industrial y contra la competencia desleal, para cuyo propósito autorizamos a los mencionados apoderados para que nos representen ante cualesquiera autoridades o personas, con o sin jurisdicción, especialmente las administrativas, contencioso-administrativas y judiciales, así como ante el Tribunal de Arbitramento en todos los asuntos referentes a a) marcas; marcas colectivas, marcas defensivas y marcas de servicio, emblemas comerciales; nombres comerciales, lemas comerciales, nombres de dominio, variedades vegetales y denominaciones de origen; sus renovaciones, licencias cambio de nombre o domicilio, cancelación voluntaria y registro de licencias de uso de los derechos indicados arriba; b) Acciones de competencia desleal, protección al consumidor, oposiciones u observaciones. Cancelaciones administrativas o judiciales, acciones de nulidad, infracción, otorgamiento de licencias, acciones de tutela, protección de secretos industriales, y en general pleitos civiles, penales y administrativos relacionados con tales derechos, acciones y procesos



instaurados por nosotros o que nos promuevan y que en todos los asuntos mencionados arriba puedan sustituir este Poder, transar, conciliar, administrar los hechos de la demanda, desistir, cancelar, recibir renunciar y ratificar los actos de agentes oficiosos

Dado y firmado, hoy 30 de Octubre, 2006

(Firmado) Por AGA MEDICAL CORPORATION

Signatario de Marcas Autorizado. Peter V. Rother

- - - -

CERTIFICADO NOTARIAL (COMPAÑÍA)

El suscrito Notario Certifica que la firma que antecede de PETER V. ROTHER es auténtica, que el signatario en la actualidad obra en el cargo de Signatario de Marcas Autorizado en la Compañía AGA MEDICAL CORPORATION, Compañía que actualmente existe y está constituida de conformidad con las leyes del Estado de Minnesota y que el domicilio de la Compañía es:

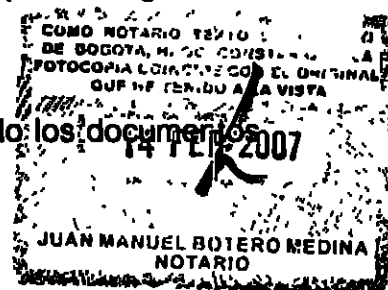
5050 Nathan Lane North, Plymouth, Minnesota 55442-2204 Estados Unidos de América, y que el signatario tiene facultad legal para otorgar este documento.

Todos los hechos anteriores le constan por haber examinado los documentos respectivos y de todo ello da fe.

Dado en Golden Valley, Minnesota Octubre 30, 2006

(Firmado) MARCY RANAE LANG NOTARIO PUBLICO- MINNESOTA

Comisión expira el 31 de Enero, 2010 SELLO NOTARIAL EN TINTA



TRADUCCION OFICIAL No. 65,376
HILDA AGUIRRE DE
INTERPRETE DE LA LEY
RES No. 223 del 1994

©CAVELIER ABOGADOS

eppoder1-181

(SELLO PREIMPRESO DEL ESTADO DE MINNESOTA)

SECRETARIO DE ESTADO

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de Octubre, 1961)

1 País: Estados Unidos de América

Este documento público Representación y Poder

2 ha sido suscrito por: Marcy Ranae Lang

3 obrando en calidad de Notario Público, Estado de Minnesota

4... lleva el sello/estampilla de Marcy Ranae Lang, Notario Público
Estado de Minnesota

CERTIFICADA

5 En Saint Paul, Minnesota

6 Fecha: Noviembre 7, 2006

7 Por el Secretario de Estado de Minnesota

8 No. HK20061107013

9 Sello/Estampilla del Estado de Minnesota

10 Firma

(Firmado) Mary Kiffmeyer

SECRETARIO DE ESTADO

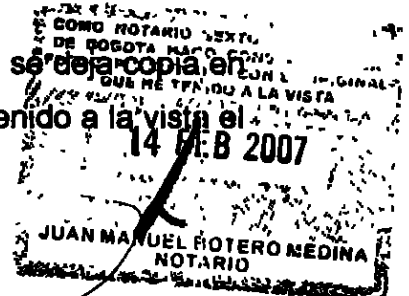
Es TRADUCCION FIEL Y COMPLETA de la cual se deja copia en

los archivos de esta oficina para su confrontación, habiendo tenido a la vista el
documento original

COLO-15603-841-001-8

4,885 caracteres

Solicitada FBH



Hilda Aguilera de Medina
TRADUCCION OFICIAL No. 06396
HILDA AGUILERA DE MEDINA
INTERPRETE OFICIAL
RES No. 323 DEL MARZO DE 1984

44

11 JUN 1964

[illegible]

11,547,737/
H71299 21901012
H71299 21901012
H71299 21901012

COMO NOTARIO SEXTO DE LA LEY 111 DE 1915
BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA
Doña Cecilia Cepeda
El Diego
CONCURRENTE CON LA FIRMA REGISTRADA POR
EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA
SANTAFE DE BOGOTA. 226664006

REPUBLICA DE COLOMBIA
BOGOTA D.C.

14 FEB 2007

7